

# Les transactions externes de l'UE dans les services de télécommunication : un miroir de la naissante « société de l'information »

Nikolaos Chryssanthou

Au cours de la dernière décennie, les services de télécommunication ont connu des bouleversements majeurs. Ils sont à présent fournis pour l'essentiel dans un environnement concurrentiel et couvrent généralement la transmission vocale fixe et la télécopie, la téléphonie mobile et les services Internet. Le marché de l'UE a toujours pour composante principale la téléphonie fixe, mais les services mobiles et Internet ont déjà gagné une importance considérable. Les transactions de l'UE avec le reste du monde (à l'exclusion des flux intra-UE) dans les services de télécommunication ont doublé entre 1994 et 1999 malgré de fortes baisses des prix. En 1999, elles représentaient 21 % du marché international mondial et ont enregistré un déficit de -1,0 milliard d'euros. La chute des prix et les communications par Internet ont commencé à changer le visage des transactions avec les États-Unis (37 % des transactions externes de l'UE). Le Royaume-Uni et l'Allemagne ont été les principaux contributeurs aux transactions extérieures de l'UE (52 % du total).

## Statistiques en bref

### ECONOMIE ET FINANCES

THEME 2 – 15/2001

### BALANCE DES PAIEMENTS

## Contenu

Les années 1990: une décennie de bouleversements pour les services de télécommunication..... 2

Caractéristiques du marché des services de télécommunication de l'UE..... 4

Doublent des transactions extérieures de l'UE dans les services de télécommunication entre 1994 et 1999..... 4

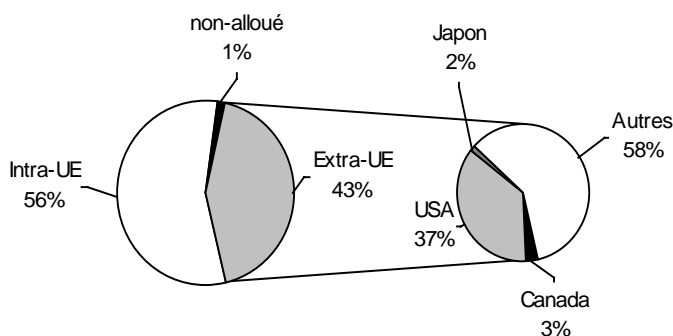
La baisse des prix et les communications par Internet tendent à diminuer les transactions extérieures de l'UE ..... 5

Contribution des États membres aux transactions extérieures de l'UE: l'Allemagne et le Royaume-Uni représentent 52%.... 6



Fin de rédaction: 27.03.2001  
ISSN 1024-4301  
Numéro de catalogue: KS-NJ-01-015-FR-I  
© Communautés européennes, 2001

Ventilation géographique des échanges (recettes + dépenses) de services de télécommunication de l'UE, 1999



En 1999, les transactions de l'UE avec le reste du monde (à l'exclusion des flux intra-UE) en matière de services de télécommunication ont constitué 43 % de l'ensemble des transactions internationales des États membres. Elles ont représenté 21 % du marché international mondial des services de télécommunication, évalué à 42 milliards d'euros<sup>1</sup> par l'UIT (Union internationale des télécommunications). Les recettes et les dépenses se sont élevées respectivement à 4,0 et 5,0 milliards d'euros, enregistrant toutes deux une augmentation de 9% par rapport à 1998.

<sup>1</sup> Données corrigées par soustraction des flux intra-UE (source Eurostat)

Cette progression semble faible comparée à l'essor des transactions internationales intra-UE, dont la croissance a dépassé 30 % la même année.

La balance extérieure de l'UE a été un déficit de -1,0 milliard d'euros, résultat stable par rapport à 1998. Une balance déficitaire, telle que celle de l'UE et des États-Unis, semble indiquer une avance relative en termes de disponibilité et d'utilisation d'équipements de télécommunication plutôt qu'une faible compétitivité. En effet, les résidents de pays où les télécommunications sont facilement accessibles

tendent à les utiliser - et donc à les payer - plus souvent que leurs homologues de pays moins développés.

Les États-Unis ont été un partenaire important pour l'UE, représentant 37% de ses transactions extérieures. La part du Canada a été de 3% et celle du Japon, 2%. Il est intéressant de noter que les transactions internationales de services de télécommunication des États-Unis ont diminué pour la première fois depuis 1992.

Échanges internationaux de services de télécommunication								
	(1998 en millions d'écus, 1999 en millions d'euros)							
	Recettes			Dépenses			Solde	
	1998	1999	variation	1998	1999	variation	1998	1999
<b>UE avec extra-UE</b>	<b>3 708</b>	<b>4 029</b>	<b>9%</b>	<b>4 580</b>	<b>5 012</b>	<b>9%</b>	<b>-871</b>	<b>-984</b>
avec USA	1 236	1 684	36%	1 292	1 617	25%	-56	66
avec Canada	106	119	13%	78	110	42%	28	9
avec Japon	70	72	3%	88	71	-20%	-19	1
UE avec monde (intra-UE inclus)	8 027	10 022	25%	9 131	11 139	22%	-1 104	-1 116
UE avec intra-UE	4 257	5 827	37%	4 503	6 014	34%	-246	-187
USA avec monde	4 940	4 185	-15%	6 857	6 348	-7%	-1 917	-2 164

Il importe, pour mieux comprendre ces chiffres, d'observer les profondes mutations qu'a connues le secteur des télécommunications depuis la fin des années 1980.

## Les années 1990: une décennie de bouleversements pour les services de télécommunication

Il y a vingt ans, les services de télécommunication se composaient principalement de la transmission vocale. Le secteur était entre les mains d'un opérateur public monopoliste dont le principal souci était de fournir un service universel, en l'occurrence apporter la téléphonie vocale dans chaque foyer. De profondes mutations se sont amorcées à la fin des années 80, accompagnant, et alimentant, la mondialisation des échanges.

Le secteur a d'abord été marqué par la **démocratisation des services de télécopie**, qui permettent la transmission rapide de documents écrits à travers les circuits de téléphonie fixe existants et à des prix plus avantageux que les services postaux traditionnels.

Recettes du marché mondial des services de télécommunication en 1999	
(milliards d'euros)	
Services de télécommunication, total	743
Services de téléphone (téléphone fixe)	450
Téléphonie mobile	180
Autre (circuits loués et transmission de données inclus)	113
International (recettes perçues des clients)	
transactions intra-UE incluses	54
transactions intra-UE exclues	42

Note: données converties à partir de dollars US à prix et taux de change courants.

Source: UIT (2000).

Vint ensuite l'heure de gloire de la **téléphonie mobile**, qui continue d'enregistrer une progression considérable en termes de recettes et de taux de pénétration. Utilisée en complément aux lignes fixes dans les pays développés, elle s'y substitue souvent dans les économies émergentes, par exemple lorsque le réseau fixe ne couvre pas l'ensemble du territoire. Quoique relativement récente, la téléphonie mobile a déjà connu des progrès technologiques considérables et le lancement imminent de la troisième génération de téléphones mobiles s'inscrit dans leur continuité.

Enfin, **Internet**, un réseau de réseaux, s'est étendu bien au-delà des frontières des États-Unis et commence à être utilisé sur une grande échelle par les autres pays développés. Il facilite la communication au niveau mondial et fournit, à des prix très compétitifs, un accès immédiat à une gamme vertigineuse d'informations.

Les télécommunications se caractérisent en outre par la **convergence des technologies**, c'est-à-dire que les délimitations entre la téléphonie fixe, la téléphonie mobile, Internet et la radiodiffusion se font de plus en plus floues. Les images, le son et les données peuvent en effet être transportés indifféremment par des canaux, tels que la radiodiffusion, les câbles téléphoniques et le satellite, autrefois réservés à des médias spécifiques.

Sur un plan réglementaire, **le gros du marché des télécommunications est à présent libéralisé**. Le passage d'une situation de monopole à un environnement concurrentiel s'est fait progressivement, avec un pas décisif en 1998. Presque tous les États membres de l'UE ont ouvert leur marché à la concurrence totale le 1er janvier 1998. Un mois plus tard, les engagements pris dans le cadre des négociations de l'AGCS (l'accord général sur le commerce des services de l'OMC) sur les télécommunications de base sont entrés en vigueur, entraînant la libéralisation de plus de 80% du marché mondial en termes de revenus.

Ces avancées façonnent la **société de l'information** de demain, où les télécommunications devraient apporter de plus en plus de bénéfices économiques, mais aussi sociaux et culturels dans le monde. En effet, dans l'économie de plus en plus mondialisée d'aujourd'hui, l'information est devenue une ressource de plus en plus précieuse et les télécommunications (son principal moyen de transport), un outil essentiel au développement mondial. Ce rôle majeur des télécommunications a été illustré, dans le contexte du passage à l'an 2000 des systèmes informatiques, par la peur d'une paralysie des télécommunications et de ses conséquences économiques.

#### **Internet, une nouvelle façon de facturer les télécommunications internationales**

Traditionnellement, les transactions internationales liées aux télécommunications couvrent les sommes échangées entre les opérateurs de télécommunications résidents et non résidents pour la circulation de messages sur leur réseau. Ces sommes dépendent du nombre de connexions, de leur durée et reflètent généralement l'itinéraire emprunté par le message.

En ce qui concerne Internet, les paiements internationaux ne s'effectuent pas sur base de la durée des connexions. Ils concernent le droit de se connecter et d'utiliser les réseaux Internet (dorsales Internet).

Les transactions internationales reflètent les paiements internationaux effectués par les fournisseurs d'accès Internet aux opérateurs des dorsales ainsi que, en l'absence d'accord de réciprocité (c'est-à-dire d'accord de libre connexion entre deux dorsales Internet), les paiements pour l'interconnexion entre opérateurs étrangers de dorsales Internet. Ces redevances sont généralement périodiques et sans rapport avec le volume d'informations transporté, ni avec la circulation géographique de l'information (un message peut aller d'Irlande en Australie sans donner lieu à une transaction internationale).

*Ces changements ont-ils affecté la structure du marché des télécommunications de l'UE ? Se reflètent-ils dans les statistiques de la balance des paiements de l'UE ?*

## Caractéristiques du marché des services de télécommunication de l'UE

Quelques indicateurs du marché UE des services de télécommunication			
Recettes (milliards d'euros)	1998	1999	variation
Services de télécommunication, total	159	177	11%
Téléphonie vocale	100	104	4%
Téléphonie mobile	36	48	33%
Lignes louées et commutation de données	23	25	9%
Part de marché moyenne des opérateurs historiques <sup>1</sup> dans le secteur de la téléphonie vocale fixe (%)	1997	1998	1999
Appels locaux	99	98	96
Appels interurbains	97	94	88
Appels internationaux	93	91	81
Prix moyens dans l'UE <sup>2</sup>	Evolution 1997-00 (%)		
Abonnement mensuel	12%		
Appel local 3 min	15%		
Appel interurbain 3 min	-39%		
Appel international	-32%		
Ligne louée 64 Kbit/s vers les USA	-33%		
Ligne louée 2 Mbit/s vers les USA	-32%		
<b>Notes:</b>			
<sup>1</sup> anciens opérateurs nationaux (monopoles)			
<sup>2</sup> Basés sur les chiffres d'une étude réalisée pour la Commission par la fondation Teligen, sauf pour le prix des lignes louées. Les tarifs sont ceux de l'opérateur historique, pour les particuliers. Les tendances relatives aux utilisateurs professionnels ne sont pas significativement différentes. Les appels internationaux sont évalués sur la base d'un panier d'appels internationaux.			
Source: Commission Européenne, Sixième rapport sur la mise en oeuvre de la réglementation en matière de télécommunications			

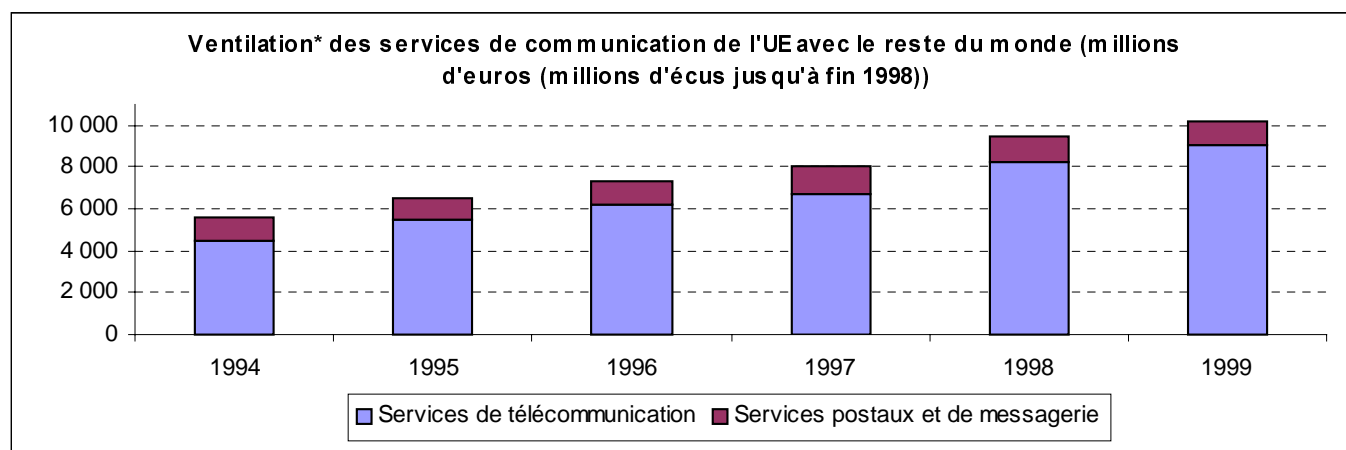
Le marché des services de télécommunication de l'UE, dont les recettes totales ont atteint 177 milliards d'euros en 1999, se caractérise par les traits suivants:

- une croissance des revenus tirée par le segment de la téléphonie mobile (+33% en 1999) qui attire de nouveaux clients chaque année (taux de pénétration de 22% en 1998 et de 36% en 1999);
- un segment "téléphonie vocale fixe" proche du point de saturation - presque tous les résidents de l'UE ont au moins une ligne téléphonique principale à la maison - et enregistrant de faibles progressions des revenus (+4% in 1999);
- un segment "lignes louées et commutation de données" qui connaît une progression sensible (+9% en 1999) liée au développement de la concurrence et à l'accès à Internet;
- un rééquilibrage des tarifs, qui tendent à se rapprocher des coûts réels sous la pression d'une concurrence croissante.

Le rééquilibrage des tarifs s'est amorcé bien avant la libéralisation des marchés de 1998. Une forte baisse des prix internationaux (à la fois pour les lignes louées et les appels téléphoniques) a pu être observée alors que les abonnements mensuels et les prix des appels locaux tendaient à augmenter.

Comment les forces du marché agissent-elles sur les transactions internationales de l'UE en matière de services de télécommunication ?

## Doublent des transactions extérieures de l'UE dans les services de télécommunication entre 1994 et 1999



\* Estimations d'Eurostat de 1994 à 1997

Malgré un net recul des prix, les transactions externes de l'UE dans les *services de télécommunication* ont doublé entre 1994 et 1999. Leur progression est plus forte que celle de l'agrégat *autres services*<sup>2</sup> (+51% pour la même période), ce qui traduit leur rôle croissant dans l'économie, toujours plus ouverte à l'international, d'aujourd'hui. Les *services de télécommunication* semblent également avoir gagné de l'importance en tant que moyen de communication avec les pays extra-UE: leur part dans l'agrégat *services de communications* est passée de 81% en 1994 (estimation) à 89% en 1999. Cette progression s'est réalisée aux dépens des *services postaux et de messagerie*, ce qui laisse à penser que la télécopie et le courrier électronique sont de plus en plus utilisés comme substituts aux services postaux traditionnels.

Entre 1994 et 1997, la croissance annuelle moyenne des *services de télécommunication* est estimée à 14%. L'Allemagne y a contribué de façon considérable au début de la période, qui coïncide avec la fin de la vague d'investissements visant à moderniser le réseau téléphonique de l'ex-RDA.

En 1998, la libéralisation des marchés des télécommunications a apparemment influencé les échanges extérieurs de *services de télécommunication* de l'UE, dont la croissance est estimée à environ 20% cette année. En ce qui concerne les transactions intra-UE, la progression a été du même ordre de grandeur en 1998, mais leur accroissement de 35% en 1999 est sans commune mesure avec celui de 9% pour les transactions externe.

Un regard sur les cinq principales fusions et

acquisitions transfrontalières au niveau mondial en 1999 - dont trois ont eu lieu dans l'industrie des télécommunications et concernaient des entreprises résidentes de l'UE - ne permet pas d'expliquer cet écart. En effet, il s'agissait dans deux cas d'investissements transfrontaliers intra-UE, dont la taille n'a cependant pas excédé la fusion entre Vodafone (Royaume-Uni) et AirTouch communications (États-Unis) fin juin. Intervenue peut-être trop tard dans l'année, cette dernière n'a pas été reflétée dans les transactions du Royaume-Uni avec les pays extra-UE.

Les 5 plus importantes fusions-acquisitions internationales de 1999 (en milliards d'euros)				
Valeur	Pays	Secteur	Pays	Secteur
	Société acquérante		Société cible	
56,6	Royaume-Uni Vodafone Group PLC	Telecom.	USA AirTouch Comm.	Telecom.
32,5	Royaume-Uni Zeneca Group PLC	Prod. pharma.	Suède Astra AB	Prod. pharma.
30,6	Allemagne Mannesmann AG	Metal.	Royaume-Uni Orange PLC	Telecom.
20,5	France Rhône-Poulenc SA	Chimie	Allemagne Hoechst AG	Chimie
12,8	Allemagne Deutsche Telekom AG	Telecom.	Royaume-Uni One 2 One	Telecom.

Source: CNUCED World Investment Report 2000: Top 50 cross-border M&A deals 87-99

*La croissance de 9% des transactions extérieures de l'UE dans les services de télécommunication en 1999 semble faible au vu de l'importance croissante des télécommunications internationales. Comment s'explique-t-elle ?*

### La baisse des prix et les communications par Internet tendent à diminuer les transactions extérieures de l'UE

Le ralentissement des transactions externes de l'UE dans les *services de télécommunication* en 1999 s'explique en grande partie par un net recul des prix (voir tableau de la page 4). Pour la même raison les transactions des États-Unis ont baissé cette année, alors que les volume ont augmenté.

Un autre facteur est le fait que le volume des communications transfrontalières par Internet ne se reflète pas dans la balance des paiements. Les

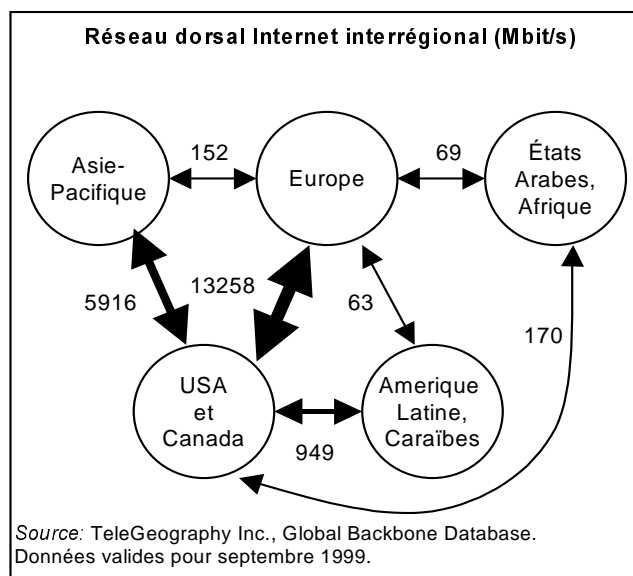
communications par Internet augmentent de façon considérable en termes de volume, en particulier entre l'UE et les États-Unis où elles semblent plus développées qu'à l'intérieur de l'UE. En effet, l'utilisation moyenne d'Internet dans l'UE est bien inférieure à celle des États-Unis. Par conséquent, les résidents de l'UE utilisant Internet ont proportionnellement davantage de partenaires avec qui utiliser ce moyen de communication aux États-Unis qu'au sein de l'UE.

<sup>2</sup> Services, à l'exclusion des transports et des voyages

Cette utilisation croissante d'Internet pour les télécommunications États-Unis/UE est constatée dans le rapport de British Telecom *BT World Communications Report 1998/9*: "Sur le corridor transatlantique (entre l'Europe et l'Amérique), la route de télécommunications internationale la plus encombrée au monde - le trafic Internet double chaque année et a dépassé en termes de volume le trafic de la téléphonie vocale en septembre 1997".

Toutefois, les transactions de *services de télécommunication* de l'UE avec les États-Unis, qui reflètent des télécommunications plus "traditionnelles", ont augmenté en 1999. Les communications par Internet semblent néanmoins remplacer en partie les appels téléphoniques et les télécopies avec ce partenaire. Ceci contribue à amoindrir les transactions avec l'extra-UE dans les *services de télécommunication*. Ces communications contribuent également à expliquer la part relativement faible des États-Unis dans les échanges extérieurs de *services de télécommunication* de l'UE (37% en 1999) comparée à celle des *autres services* (44%).

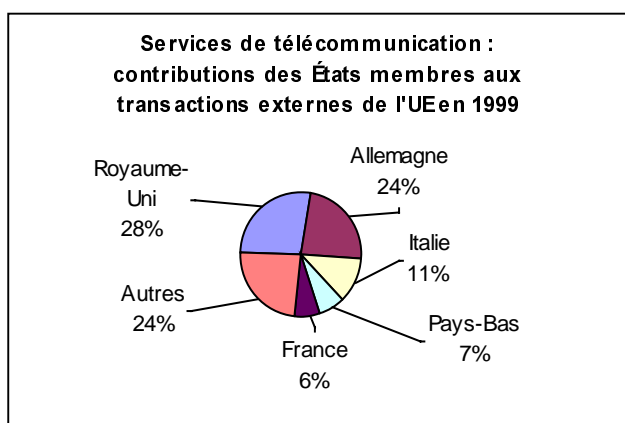
Au niveau mondial, les communications via Internet restent néanmoins limitées. Les liaisons entre l'UE et les États-Unis semblent disproportionnées par rapport à celles établies entre les autres régions du monde. À titre d'exemple, la capacité agrégée du réseau entre l'Europe et l'Amérique du Nord (13258 Mbit/s en 1999) dépasse largement les autres liaisons Internet dans le monde.



Les télécommunications extérieures de l'UE restent principalement de type traditionnel et les transactions de la balance des paiements continuent à donner une image fidèle de la circulation des volumes.

### Contribution des États membres aux transactions extérieures de l'UE: l'Allemagne et le Royaume-Uni représentent 52%

En 1999, le Royaume-Uni et l'Allemagne étaient les principaux acteurs dans les transactions extérieures de l'UE en matière de *services de télécommunication* avec 52% du total. Il n'est donc pas surprenant de les retrouver parmi les trois principales fusions et acquisitions transfrontalières dans l'industrie des télécommunications en 1999. Les parts de la France et de l'Italie ont été respectivement de 6% et de 11%, les transactions de l'Italie avec les partenaires extra-UE ayant doublé en 1999, alors que celles de la France ont baissé de 25%.



**Services de télécommunication des États membres : part des transactions extra-UE en pourcentage du total des transactions internationales, 1999**

Part de l'extra-UE dans les transactions internationales totales	États membres
Plus de 50%	Allemagne, Royaume-Uni
Entre 40 et 49%	Danemark, Suède, Italie, Portugal, France, Finlande
Moins de 39%	Pays-Bas, Autriche, Espagne, Irlande, UEBL*
Non disponible	Grèce

\* Union Économique belgo-luxembourgeoise

Le Royaume-Uni et l'Allemagne se sont également illustrés par le fait que leurs *services de télécommunication* échangés en dehors de l'UE dépassent ceux échangés avec les autres États membres. Pour ce qui est des autres États membres, les transactions avec les partenaires extra-UE ont représenté moins de 45% du total des transactions internationales (y compris à l'intérieur de l'UE). À noter, la présence du Danemark, de la Suède, et de la Finlande dans le groupe des pays pour lesquels cette part était supérieure à 40%, qui font aussi partie des quatre États membres enregistrant la plus forte utilisation d'Internet. Internet est encore relativement peu utilisé en France et en Italie, mais ces deux acteurs importants dans les transactions extérieures de l'UE ont également réalisé plus de 40% de leurs échanges internationaux en dehors de l'UE.

➤ **CE QU'IL FAUT SAVOIR – NOTES METHODOLOGIQUES**

Les données utilisées dans le présent numéro de Statistiques en bref proviennent des statistiques de la balance des paiements.

La balance des paiements de l'Union européenne est établie en faisant la somme des comptes harmonisés de balance des paiements des quinze États membres. À l'agrégat de l'Union européenne s'ajoute la balance des paiements des institutions de l'Union européenne.

Le cadre méthodologique est celui de la cinquième édition du *Manuel de la balance des paiements du Fonds monétaire international (FMI)*.

Les *services de télécommunication* constituent l'une des deux sous-rubriques des *services de communication*, l'autre étant les *services postaux et de messagerie*.

Les *services de télécommunication* comprennent la transmission de son, d'images ou d'autres informations par téléphone, télex, télégramme, radio et télévision diffusées par câble et radiodiffusion, satellite, courrier électronique, services de télécopie, etc., y compris les services de réseaux spécialisés, de téléconférence et de soutien. La valeur de l'information transportée n'est pas incluse. Les services de téléphonie cellulaire, de fourniture de dorsales Internet et d'accès en ligne, y compris la fourniture d'accès à Internet, sont compris. En revanche, les services d'installation des équipements de réseaux téléphoniques ainsi que les services de bases de données et les services informatiques connexes pour l'accès et la manipulation des données fournis par les serveurs de bases de données sont exclus.

Étant donné que les *services de télécommunication* sont liés à un équipement spécifique, les clients résidents doivent traiter en premier lieu avec des entreprises résidentes. Les transactions internationales dans les *services de télécommunication* correspondent aux redevances payées entre les entreprises exploitant les réseaux locaux ou les équipements spécifiques.

**Références bibliographiques**

Commission Européenne : Sixième rapport sur la mise en œuvre de la réglementation en matière de télécommunications - décembre 2000

UIT (Union internationale des télécommunications): Nouvelles de l'UIT - numéros d'octobre 2000 et juillet 2000

US Department of Commerce, BEA (Bureau of Economic Analyses): Survey of Current Business - octobre 2000

FCC (Federal Communications Commission), Office of Plans and Policy: The Digital Handshake: Connecting Internet Backbones - septembre 2000

CNUCED (Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement): World Investment Report 2000 - Cross-border Mergers and Acquisitions and Development

OCDE (Organisation de coopération et de développement économiques):

- Panorama de l'ouverture du marché et des échanges dans le secteur des télécommunications - septembre 1999
- Article « Télécommunications : perspectives encourageantes », L'Observateur de l'OCDE No 205 - avril/mai 1997

Eurostat « Statistiques en bref »:

- Services de télécommunications en Europe, thème 4-9/1999 - mars 1999
- Évolution rapide du commerce international dans les services de communication et d'informatique & d'information, thème 2-1997-37 - octobre 1997

OMC (Organisation mondiale du commerce): Services de télécommunication - Note d'information du Secrétariat - décembre 1998

British Telecom: BT World Communications Report 1998/9 - mai 1998

Telegeography, Inc.

# Pour en savoir plus:

## ➤ Les publications de référence

Titre EU International transactions - data 1989-99  
 Numéro de catalogue KS-AP-01-001-EN-c Prix EUR 25

## ➤ Les bases de données

New Cronos,  
 Domaine Theme2/bop/its

Pour toute information ou commande de publications, bases de données et extractions de bases de données à la demande, contactez le réseau **Data Shops**:

BELGIQUE/BELGIË	DANMARK	DEUTSCHLAND	ESPAÑA	FRANCE	ITALIA - Roma
<b>Eurostat Data Shop</b> Bruxelles/Brussel Rue du Commerce 124 Handelsstraat 124 B-1000 BRUXELLES / BRUSSEL Tel. (32-2) 234 67 50 Fax (32-2) 234 67 51 E-mail: datashop@planistat.be	<b>DANMARKS STATISTIK</b> Bibliotek og Information Eurostat Data Shop Sejrogade 11 DK-2100 KØBENHAVN Ø Tlf. (45) 39 17 30 30 Fax (45) 39 17 30 03 E-mail: bib@dst.dk	<b>STATISTISCHES BUNDESAMT</b> Eurostat Data Shop Berlin Otto-Braun-Straße 70-72 (Eingang: Karl-Marx-Allee) D-10178 BERLIN Tel. (49) 1888-644 94 27/28 Fax (49) 1888-644 94 30 E-mail: datashop@statistik-bund.de	<b>INE Eurostat Data Shop</b> Paseo de la Castellana, 183 Oficina 009 Entrada por Estebanez Calderón E-28046 MADRID Tel. (34) 91 583 91 67 Fax (34) 91 579 71 20 E-mail: datashop.eurostat@ine.es	<b>INSEE Info Service</b> Eurostat Data Shop Tour Gamma A 195, rue de Bercy F-75582 PARIS CEDEX 12 Tel. (33) 1 53 17 88 44 Fax (33) 1 53 17 88 22 E-mail: datashop@insee.fr	<b>ISTAT</b> Centro di Informazione Statistica Sede di Roma, Eurostat Data Shop Via Cesare Balbo, 11a I-00184 ROMA Tel. (39) 06 46 73 31 02/06 Fax (39) 06 46 73 31 01/07 E-mail: dipdiff@istat.it
ITALIA - Milano	LUXEMBOURG	NEDERLAND	NORGE	PORTUGAL	SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA
<b>ISTAT</b> Ufficio Regionale per la Lombardia Eurostat Data Shop Via Fieno 3 I-20123 MILANO Tel. (39) 02 80 61 32 46/0 Fax (39) 02 80 61 32 30/4 E-mail: mileuro@tin.it	<b>Eurostat Data Shop Luxembourg</b> BP 453 L-2014 LUXEMBOURG 4, rue A. Weicker L-2721 LUXEMBOURG Tel. (352) 43 35 2251 Fax (352) 43 35 22221 E-mail: dslux@eurostat.datashop.lu	<b>STATISTICS NETHERLANDS</b> Eurostat Data Shop-Voorburg Postbus 4000 NL-2270 JM VOORBURG Tel. (31-70) 337 49 00 Fax (31-70) 337 59 84 E-mail: datashop@cbs.nl	<b>Statistics Norway</b> Library and Information Centre Eurostat Data Shop Kongens gate 6 Boks. 81 31, Dep. N-0033 OSLO Tel. (47) 21 09 46 42/43 Fax (47) 21 09 45 04 E-mail: datashop@ssb.no	<b>Eurostat Data Shop Lisboa</b> INE/Serviço de Difusão Av. António José de Almeida, 2 P-1000-043 LISBOA Tel. (351) 21 842 61 00 Fax (351) 21 842 63 64 E-mail: data.shop@ine.pt	<b>Statistisches Amt des Kantons</b> Zürich, Eurostat Data Shop Bleicherweg 5 CH-8090 Zürich Tel. (41-1) 225 12 12 Fax (41-1) 225 12 99 E-mail: datashop@statistik.zh.ch Internet: http://www.zh.ch/statistik
SUOMI/FINLAND	SVERIGE	UNITED KINGDOM	UNITED KINGDOM	UNITED STATES OF AMERICA	
<b>STATISTICS FINLAND</b> Eurostat Data Shop Helsinki Tilastokirjasto PL 2B FIN-00022 Tilastokeskus Työpajakatu 13 B, 2 Kerros, Helsinki P. (358-9) 17 34 22 21 F. (358-9) 17 34 22 79 Sähköposti: datashop.tilastokeskus@tilastokeskus.fi Internet: http://www.tilastokeskus.fi/til/ kk/datashop.html	<b>STATISTICS SWEDEN</b> Information service Eurostat Data Shop Karlavägen 100 - Box 24 300 S-104 51 STOCKHOLM Tfn. (46-8) 50 69 48 01 Fax (46-8) 50 69 48 99 E-post: info.service@scb.se Internet: http://www.scb.se/info/ datashop/pe/udatashop.asp	<b>Eurostat Data Shop</b> Enquiries & advice and publications Office for National Statistics Customers & Electronic Services Unit 1 Drummond Gate - B1/05 LONDON SW1V 2QQ Tel. (44-20) 75 33 56 76 Fax (44-1 633) 81 27 62 E-mail: eurostat.datashop@ons.gov.uk	<b>Eurostat Data Shop</b> Electronic Data Extractions, Enquiries & advice - R.CADE Unit 1L Mounjoyn Rese arch Centre University of Durham DURHAM DH1 3SW Tel. (44-191) 374 73 50 Fax: (44-191) 384 49 71 E-mail: r-CADE@dur.ac.uk URL: http://www.rc-CADE.dur.ac.uk	<b>HAVER ANALYTICS</b> Eurostat Data Shop 60 East 42nd Street Suite 3310 NEW YORK, NY 10165 Tel. (1-212) 986 93 00 Fax (1-212) 986 69 81 E-mail: eurodata@haver.com	

**Media Support Eurostat (seulement pour journalistes professionnels):**  
 Bâtiment Bech Bureau A3/48 - L-2920 Luxembourg - Tél. (352) 4301 33408 - Fax (352) 4301 32649 - e-mail: eurostat-media-support@cec.eu.int

## Pour toute information méthodologique:

Nikolaos Chryssanthou, Eurostat/B5, L-2920 Luxembourg, Tel. (352) 4301 33826, Fax (352) 4301 33859, E-mail: nikos.chryssanthou@cec.eu.int  
 ORIGINAL: Anglais. Ce numéro de "Statistiques en bref" a été réalisé par Yann Marcus.

N'hésitez pas à nous rencontrer sur Internet à l'adresse suivante: [www.europa.eu.int/comm/eurostat/](http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/) si vous désirez de plus amples informations!

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à l'Office des publications officielles des Communautés européennes.

2 rue Mercier - L-2985 Luxembourg  
 Tél. (352) 2929 42118 Fax (352) 2929 42709  
 Adresse Internet: <http://eur-op.eu.int/fr/general/s-ad.htm>  
 courrier électronique: [info.info@cec.eu.int](mailto:info.info@cec.eu.int)

BELGIQUE/BELGIË - DANMARK - DEUTSCHLAND - GREECE/ELLADA - ESPAÑA - FRANCE - IRELAND - ITALIA - LUXEMBOURG - NEDERLAND - ÖSTERREICH  
 PORTUGAL - SUOMI/FINLAND - SVERIGE - UNITED KINGDOM - ISLAND - NORGE - SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA - BALGARIJA - ČESKÁ REPUBLIKA - CYPRUS  
 EESTI - HRVATSKA - MAGYARORSZÁG - MALTA - POLSKA - ROMÂNIA - RUSSIA - SLOVAKIA - SLOVENIA - TÜRKIYE - AUSTRALIA - CANADA - EGYPT - INDIA  
 ISRAËL - JAPAN - MALAYSIA - PHILIPPINES - SOUTH KOREA - THAILAND - UNITED STATES OF AMERICA

## Bon de commande

Je m'abonne à Statistiques en bref pour 1 an (du 1.1.2001 au 31.12.2001):  
 (adresses des Data Shops et des bureaux de vente voir plus haut)

**Formule 1:** L'ensemble des 9 thèmes (environ 140 numéros)

Papier: 360 EUR  
 Langue souhaitée:  DE  EN  FR

**Formule 2:** Un ou plusieurs des 7 thèmes suivants:

Thème 1 «Statistiques générales»  
 Papier : 42 EUR

Thème 2 «Économie et finances»

Thème 3 «Population et conditions sociales»

Thème 4 «Industrie, commerce et services»

Thème 5 «Agriculture et pêche»

Thème 6 «Commerce extérieur»

Thème 8 «Environnement et énergie»  
 Papier: 84 EUR

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Les Statistiques en bref (fichier pdf) peuvent être téléchargés gratuitement du site internet Eurostat. Vous devez simplement vous enregistrer. Pour d'autres formules, veuillez contacter votre Data Shop.

Merci de me faire parvenir un exemplaire gratuit du «mini-guide Eurostat» (sélection de produits et services Eurostat)  
 Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Je souhaite m'abonner gratuitement à «Références statistiques», la note d'information sur les produits et services Eurostat  
 Langue souhaitée:  DE  EN  FR

M.  M<sup>me</sup>  M<sup>lle</sup>  
 (SVP écrire en majuscules)

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_ Département: \_\_\_\_\_

Fonction: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

### Paiement à réception de la facture de préférence par:

Virement bancaire  
 Visa  Eurocard

Carte N°: \_\_\_\_\_ Expiration le: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Merci de confirmer votre numéro de TVA intra-communautaire:**  
 A défaut, la TVA sera appliquée automatiquement. Aucune note de crédit ne sera établie a posteriori.